

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA WNIOSKÓW

Wspólny unijny program sondaży wśród przedsiębiorstw i konsumentów

(2006/C 172/11)

1. KONTEKST

Komisja Europejska ogłasza zaproszenie do składania wniosków (**nr ref. ECFIN/2006/A3-02**) dotyczące przeprowadzania sondaży w ramach wspólnego unijnego programu sondaży wśród przedsiębiorstw i konsumentów (zatwierdzonego przez Komisję w dniu 29 listopada 2000 r.) w państwach członkowskich UE. Niniejsze zaproszenie do składania wniosków obejmuje **Niderlandy i Finlandię**.

Celem programu jest gromadzenie informacji na temat sytuacji gospodarczej w państwach członkowskich UE, dzięki czemu możliwe będzie porównywanie cykli koniunkturalnych w poszczególnych państwach do celów sterowania Unią Gospodarczą i Walutową (UGW). Program stał się niezbędnym narzędziem nadzoru gospodarki w UGW oraz realizacji ogólnych celów polityki gospodarczej.

2. CEL I SPECYFIKACJA DZIAŁANIA

2.1 Cele

We wspólny unijny program zaangażowane są wyspecjalizowane organy/institucje przeprowadzające badania opinii na zasadzie współfinansowania. Komisja pragnie zawrzeć szesnastomiesięczną umowę w sprawie przyznania dotacji, dotyczącą przedmiotowego działania, z odpowiednio wykwalifikowanymi organami i instytucjami w celu przeprowadzenia jednego lub więcej spośród następujących sondaży w okresie od stycznia 2007 r. do kwietnia 2008 r.

- sondaże w sektorach handlu detalicznego i usług w **Niderlandach**;
- sondaż w sektorze handlu detalicznego w **Finlandii**;
- sondaże *ad hoc* dotyczące aktualnych zagadnień gospodarczych: Sondaże *ad hoc* są z definicji przeprowadzane nieregularnie i niezależnie od sondaży miesięcznych (choć z użyciem tych samych prób jak w przypadku sondaży miesięcznych) w celu uzyskania informacji na temat określonych kwestii polityki gospodarczej.

Sondaże kierowane są do kadry zarządzającej w sektorze inwestycji, w budownictwie, handlu detalicznym i w sektorze usług.

2.2 Specyfikacje techniczne

2.2.1 Harmonogram sondaży i przekazywania wyników

Poniższa tabela zawiera ogólną charakterystykę sondaży objętych niniejszym zaproszeniem do składania wniosków:

Nazwa sondażu	Liczba badanych branż/ klasy wielkości	Liczba pytań zadawanych miesięcznie	Liczba pytań zadawanych kwartalnie
Sondaż w handlu detalicznym	9/-	6	—
Sondaż w usługach	19/-	6	1

- Sondaże miesięczne muszą być przeprowadzane w ciągu pierwszych dwóch tygodni każdego miesiąca, a wyniki muszą być przekazywane Komisji za pośrednictwem poczty elektronicznej na co najmniej 4 dni robocze przed końcem miesiąca, zgodnie z harmonogramem dołączonym do umowy w sprawie przyznania dotacji.

- Sondáže kwartalne muszą być przeprowadzane w ciągu pierwszych dwóch tygodni pierwszego miesiąca każdego kwartału (styczeń, kwiecień, lipiec i październik), a wyniki muszą być przekazywane Komisji za pośrednictwem poczty elektronicznej na co najmniej 4 dni robocze przed końcem odpowiednio stycznia, kwietnia, lipca i października, zgodnie z harmonogramem dołączonym do umowy w sprawie przyznania dotacji.
- W przypadku sondażu *ad hoc* beneficjent musi zobowiązać się do przestrzegania szczegółowego harmonogramu danego sondażu.

Szczegółowy opis działania można pobrać z następującej strony internetowej:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2006/call2006_5en.htm

2.2.2 *Metodyka wspólnego unijnego programu sondaży wśród przedsiębiorstw i konsumentów oraz stosowane kwestionariusze*

Szczegóły dotyczące metodologii znajdują się w przewodniku na stronie:

http://ec.europa.eu/economy_finance/indicators/business_consumer_surveys/userguide_en.pdf

3. PRZEPISY ADMINISTRACYJNE I CZAS TRWANIA

3.1 Przepisy administracyjne

Organ lub instytucja zostanie wybrany(-a) na maksymalny okres **16 miesięcy**. Strony zawrą szesnastomiesięczną umowę wyszczególniającą wspólne cele i charakter planowanego działania. Umowa w sprawie przyznania dotacji obejmie okres od stycznia 2007 r. do kwietnia 2008 r.

3.2 Czas trwania

Sondaże będą realizowane w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 30 kwietnia 2008 r. Czas trwania działania nie może przekroczyć 16 miesięcy.

4. RAMY FINANSOWE

4.1 Źródła finansowania wspólnotowego

Wybrane operacje będą finansowane z pozycji budżetu 01.02.02 — Koordynacja i nadzór unii gospodarczej i walutowej.

4.2 Szacowany całkowity budżet Wspólnoty związany z niniejszym zaproszeniem

- Całkowity roczny budżet dostępny na omawiane sondaże wynosi około 90 000 EUR.
- Maksymalna liczba beneficjentów to 3.

4.3 Wielkość procentowa dofinansowania wspólnotowego

Udział Komisji we wspólnym finansowaniu nie może przekroczyć 50 % kosztów kwalifikowanych poniesionych przez beneficjenta w związku z każdym sondażem.

4.4 Finansowanie działania przez beneficjenta i poniesione koszty kwalifikowane

Koszty kwalifikowane mogą być ponoszone wyłącznie po podpisaniu przez wszystkie strony umowy w sprawie przyznania dotacji, z wyłączeniem wyjątkowych przypadków, jednak w żadnych okolicznościach nie mogą być ponoszone przed złożeniem wniosku o dotację. Wkłady rzeczowe nie są uznawane za koszty kwalifikowane.

Beneficjent musi przedłożyć szczegółowy budżet zawierający szacunkowe koszty i źródła finansowania działania, wyrażone w euro. Budżet będzie stanowił załącznik do umowy w sprawie przyznania dotacji. Komisja może następnie wykorzystywać zawarte tam dane do celów audytów.

5. KRYTERIA KWALIFIKACJI

5.1. Status prawny wnioskodawców

Zaproszenie do składania wniosków jest skierowane do organów i instytucji (osób prawnych) posiadających status prawny w jednym z państw członkowskich UE lub w jednym z krajów przystępujących lub kandydujących. Wnioskodawcy muszą wykazać, że mają status osoby prawnej i w tym celu przedłożyć standardowy formularz przeznaczony dla osób prawnych.

5.2. Podstawy wyłączenia

Wniosek nie zostanie rozpatrzony pod kątem udzielenia dotacji, jeżeli wnioskodawca znajduje się w jednej z wymienionych poniżej sytuacji ⁽¹⁾:

- a) prowadzone jest w stosunku do niego postępowanie upadłościowe lub likwidacyjne, jest on poddany zarządowi sądowemu, prowadzi postępowanie układowe z wierzycielami, zawiesił działalność gospodarczą lub prowadzone jest wobec niego postępowanie sądowe dotyczące tych kwestii, bądź też znajduje się w podobnej sytuacji wynikającej z porównywalnej procedury przewidzianej w ustawodawstwie krajowym;
- b) został skazany za wykroczenie związane z etyką zawodową na mocy wyroku obowiązującego *res judicata*;
- c) jest winny poważnych nadużyć w zakresie etyki zawodowej udowodnionych w jakikolwiek sposób, który instytucja zamawiająca może uzasadnić;
- d) nie wypełnił zobowiązań dotyczących wpłacania składek na ubezpieczenia społeczne lub zapłaty podatków zgodnie z przepisami prawnymi kraju, w którym ma siedzibę, lub zgodnie z przepisami kraju instytucji zamawiającej lub kraju, w którym ma być realizowana umowa;
- e) jest przedmiotem wyroku obowiązującego *res judicata* w związku z oszustwem, korupcją, udziałem w organizacji przestępczej lub jakąkolwiek inną nielegalną działalnością szkodliwą dla interesów finansowych Wspólnot;
- f) w toku innej procedury udzielania zamówień lub dotacji finansowanych z budżetu Wspólnoty uznano, iż w rażący sposób naruszył umowę poprzez niewypełnienie zobowiązań umownych;
- g) znajduje się w sytuacji konfliktu interesów;
- h) jest winien złożenia fałszywych lub niepełnych informacji, które są wymagane w ramach programu.

Wnioskodawcy muszą zaświadczyć, że nie znajdują się w żadnej z sytuacji wymienionych w punkcie 5.2, przy użyciu standardowego formularza oświadczenia dotyczącego kwalifikacji kandydata.

5.3 Kary administracyjne i finansowe

1. Bez uszczerbku dla przewidzianej w umowie możliwości zastosowania kar, kandydaci lub oferenci i wykonawcy, którzy są winni złożenia fałszywych oświadczeń lub w przypadku których dowiedziono poważnych uchybień w zakresie spełniania przez nich zobowiązań umownych w ramach wcześniejszej procedury udzielania zamówień, są wyłączeni ze wszystkich umów i dotacji z budżetu Wspólnoty na okres maksymalnie dwóch lat od dnia, kiedy stwierdzone zostało naruszenie, potwierdzone w postępowaniu kontradyktoryjnym z wykonawcą. Okres ten może być przedłużony do trzech lat w przypadku kolejnego naruszenia mającego miejsce w ciągu pięciu lat od dnia popełnienia pierwszego naruszenia.

Na oferentów lub kandydatów, którzy zostali uznani za winnych złożenia fałszywych oświadczeń, nakłada się również kary pieniężne w wysokości od 2 % do 10 % całkowitej wartości udzielanego zamówienia.

Na wykonawców, w przypadku których stwierdzono poważne niedopełnienie zobowiązań umownych, nakłada się kary pieniężne w wysokości od 2 % do 10 % całkowitej wartości danego zamówienia. Sankcja może zostać powiększona do wymiaru od 4 % do 20 % w przypadku kolejnego naruszenia mającego miejsce w ciągu pięciu lat od dnia popełnienia pierwszego naruszenia.

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 93 i 94 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do ogólnego budżetu Wspólnot Europejskich.

2. W przypadkach przywołanych w pkt 5.2 lit. a), c) oraz d) kandydaci lub oferenci są wyłączeni ze wszystkich zamówień i dotacji na okres maksymalnie dwóch lat od dnia, kiedy stwierdzone zostało naruszenie, potwierdzone w postępowaniu kontrydiktoryjnym z wykonawcą.

W przypadkach przywołanych w pkt 5.2 lit. b) oraz e) kandydaci lub oferenci są wyłączeni ze wszystkich zamówień i dotacji na okres co najmniej jednego roku a maksymalnie czterech lat od dnia notyfikacji orzeczenia sądu.

Okres ten może zostać przedłużony do pięciu lat w przypadku kolejnego naruszenia mającego miejsce w ciągu pięciu lat od dnia popełnienia pierwszego naruszenia lub od pierwszego orzeczenia sądu.

3. W zakres pkt 5.2. lit. e) wchodzi następujące przypadki:
- a) przypadki oszustwa przywołane w art. 1 Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich sporządzonej aktem Rady z dnia 26 lipca 1995 r.;
 - b) przypadki korupcji określone w art. 3 Konwencji w sprawie zwalczania korupcji z udziałem urzędników Wspólnot Europejskich lub urzędników państw członkowskich Unii Europejskiej sporządzonej aktem Rady z dnia 26 maja 1997 r.;
 - c) przypadki udziału w organizacji przestępczej, zgodnie z definicją w art. 2 ust. 1 wspólnego działania 98/733/JHA Rady;
 - d) przypadki prania brudnych pieniędzy określone w art. 1 dyrektywy Rady 91/308/EWG.

6. KRYTERIA WYBORU

Wnioskodawcy muszą posiadać stałe i wystarczające źródła finansowania w celu utrzymania swojej działalności przez cały okres realizacji działania. Muszą oni posiadać kompetencje zawodowe i kwalifikacje niezbędne do zrealizowania proponowanego działania lub programu pracy.

6.1 Zdolność finansowa wnioskodawców

Wnioskodawcy muszą posiadać zdolność finansową wymaganą do zrealizowania proponowanego działania i muszą dostarczyć swoje bilanse oraz rachunki zysków i strat za ostatnie dwa lata finansowe, za które księgi rachunkowe zostały zamknięte. Przepis ten nie ma zastosowania do organów publicznych i organizacji międzynarodowych.

6.2 Zdolność operacyjna wnioskodawców

Wnioskodawcy muszą posiadać zdolność operacyjną wymaganą do zrealizowania proponowanego działania i winni dostarczyć odpowiednią dokumentację potwierdzającą tę zdolność.

Podczas dokonywania oceny zdolności wnioskodawcy zostaną zastosowane następujące kryteria:

- co najmniej trzyletnie udowodnione doświadczenie w opracowywaniu i przeprowadzaniu jakościowych sondaży wśród przedsiębiorstw i konsumentów,
- udowodnione doświadczenie w co najmniej jednym z następujących obszarów:
 - 1) ocenianie wyników sondaży przeprowadzanych wśród przedsiębiorstw i konsumentów, kwestie metodologiczne (próby, kwestionariusze i harmonogramy) oraz analiza;
 - 2) konstruowanie wskaźników na podstawie wyników sondaży przeprowadzanych wśród przedsiębiorstw i konsumentów;
 - 3) wykorzystywanie wyników sondaży przeprowadzanych wśród przedsiębiorstw i konsumentów do celów analiz i badań makroekonomicznych i koniunkturalnych, wykorzystywanie metod statystycznych i ekonometrycznych, włącznie z analizą sektorową;
 - 4) modele ekonometryczne i inne narzędzia prognostyczne.
- zdolność do zastosowania metodologii wspólnego unijnego programu sondaży wśród przedsiębiorstw i konsumentów oraz wypełniania poleceń Komisji: przestrzeganie miesięcznych terminów przekazywania wyników, wdrażanie ulepszeń i zmian do programu sondaży na żądanie służb Komisji, zgodnie z ustaleniami dokonanymi podczas spotkań koordynacyjnych z przedstawicielami współpracujących organów/instytucji.

7. KRYTERIA PRYZNAWANIA DOTACJI

Umowy ze zwycięskimi kandydatami będą zawierane na podstawie następujących kryteriów:

- stopień wiedzy i doświadczenie kandydata w obszarach wspomnianych w pkt 6.2,
- skuteczność proponowanej metodologii sondażu, z uwzględnieniem doboru próby, wielkości próby, wskaźnika zasięgu sondażu i odsetka udzielonych odpowiedzi,
- poziom kompetencji i wiedzy kandydata w zakresie specyfiki sondażu w danym sektorze i kraju, w którym ma być przeprowadzany sondaż (mają być przeprowadzane sondaże),
- wydajność organizacji pracy kandydata obejmująca elastyczność, infrastrukturę, kwalifikacje personelu oraz urządzenia konieczne do wykonania pracy, przedstawienia wyników, wzięcia udziału w opracowywaniu sondaży w ramach wspólnego unijnego programu i do współpracy z Komisją,
- stosunek wartości usługi do ceny.

8. PROCEDURY PRAKTYCZNE

8.1 Sporządzanie i składanie wniosków

Wnioski muszą zawierać wypełniony i **podpisany standardowy formularz wniosku o udzielenie dotacji** oraz wszystkie dokumenty pomocnicze wymienione w formularzu.

Wnioski muszą składać się z trzech części:

- części administracyjnej
- części technicznej
- części finansowej.

Poniższe standardowe formularze można otrzymać od Komisji:

- standardowy formularz wniosku o udzielenie dotacji,
- standardowe oświadczenie budżetowe, w którym umieszcza się szacunkowe dane na temat kosztów i planu finansowania sondażu,
- standardowy formularz identyfikacji finansowej,
- standardowy formularz dla osób prawnych,
- standardowy formularz oświadczenia dotyczącego kwalifikacji wnioskodawcy,
- standardowy formularz oświadczenia o gotowości do podpisania standardowej umowy w sprawie przyznania dotacji,
- standardowy formularz dotyczący podwykonawców,

a także dokumentację dotyczącą finansowych aspektów dotacji:

- wzór ułatwiający sporządzanie szacunków i sprawozdań finansowych,
- wzór umowy w sprawie przyznania dotacji

a) pobierając je z następującego adresu internetowego:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2006/call2006_5en.htm

b) jeśli nie jest to możliwe, wysyłając pismo do Komisji na następujący adres:

European Commission
Directorate General ECFIN
Unit ECFIN-A-3 (Business surveys)
Call for proposals — ECFIN/2006/A3-02
BU-1 3/146
B-1049 Brussels.
Faks: (32-2) 296 36 50
E-mail: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu

Komisja zastrzega sobie prawo do wprowadzenia we wspomnianych standardowych dokumentach zmian odzwierciedlających potrzeby wspólnego unijnego programu i/lub ograniczenia dotyczące zarządzania budżetem.

Wnioski muszą być składane w jednym z urzędowych języków Wspólnoty Europejskiej wraz z tłumaczeniem na język angielski, francuski lub niemiecki w tych przypadkach, w których ma to zastosowanie.

Wnioskodawca musi dostarczyć **jeden podpisany oryginał i dwie kopie**.

Wnioski należy przysyłać w zapieczętowanej kopercie umieszczonej w innej zapieczętowanej kopercie.

Na zewnętrznej kopercie należy umieścić adres podany w pkt 8.3 poniżej.

Na zapieczętowanej kopercie wewnętrznej zawierającej wniosek należy umieścić napis: „Call for Proposals — ECFIN/2006/A3-02, not to be opened by the internal mail department”.

Komisja powiadomi kandydatów o otrzymaniu wniosków odsyłając odcinek potwierdzenia odbioru przesłany wraz z wnioskiem.

8.2 Treść wniosków

8.2.1 Część administracyjna

Część administracyjna musi zawierać następujące elementy:

- należycie podpisany *standardowy formularz wniosku o udzielenie dotacji*,
- należycie wypełniony i podpisany *standardowy formularz dla osób prawnych* oraz wymagane dokumenty pomocnicze potwierdzające status prawny organu lub instytucji,
- należycie wypełniony i podpisany *standardowy formularz identyfikacji finansowej*,
- należycie podpisany *standardowy formularz oświadczenia dotyczącego kwalifikacji wnioskodawcy*,
- *schemat organizacyjny* organu lub instytucji, z uwzględnieniem nazwisk i funkcji członków zarządu oraz jednostki operacyjnej odpowiedzialnej za prowadzenie sondaży,
- należycie podpisany *standardowy formularz oświadczenia o gotowości do podpisania umowy w sprawie przyznania dotacji* w przypadku wyboru kandydata,
- dowody dobrej *sytuacji finansowej*: bilanse oraz rachunki zysków i strat z poprzednich dwóch lat finansowych, za które zamknięto księgi rachunkowe.

8.2.2 Część techniczna

Część techniczna musi zawierać następujące elementy:

- *Opis działań organu lub instytucji*, pozwalający na ocenę kwalifikacji oraz zakresu i długości doświadczenia w obszarach wymienionych w pkt 6.2. Powinien on obejmować wszelkie badania, kontrakty na usługi, prace konsultingowe, sondaże, publikacje lub innego rodzaju prace wykonywane uprzednio, ze wskazaniem nazwiska (nazwy) klienta oraz z zaznaczeniem wszelkich ewentualnych prac wykonywanych wcześniej dla Komisji Europejskiej. Należy załączyć najważniejsze badania i/lub wyniki.
- *Szczegółowy opis organizacji pracy* w przypadku prowadzenia sondaży. Należy dołączyć odpowiednią dokumentację dotyczącą infrastruktury, obiektów, zasobów i wykwalifikowanego personelu (krótkie cv) będących do dyspozycji wnioskodawcy.
- *Szczegółowy opis metodologii sondażu*: metody próbkowania, błędy w próbkowaniu i przedziały ufności, wielkość próby, wskaźnik zasięgu sondażu i szacowany odsetek udzielonych odpowiedzi.
- Należycie wypełniony *standardowy formularz dotyczący podwykonawców* biorących udział w działaniu, wraz ze szczegółowym opisem zlecanych zadań.

8.2.3 Część finansowa

Część finansowa musi zawierać następujące elementy:

- należycie wypełnione szczegółowe *standardowe oświadczenie budżetowe* (w euro) dla każdego sondażu, obejmujące okres 16 miesięcy, zawierające plan finansowy działania oraz szczegółowy wykaz całkowitych i jednostkowych kosztów kwalifikowanych przeprowadzenia sondażu, wraz z kosztami podwykonawstwa,
- zaświadczenie o zwolnieniu z podatku VAT (jeśli dotyczy),
- dokument zaświadczący wkład finansowy innych organizacji (współfinansowanie), jeśli dotyczy.

8.3 Adres i termin składania wniosków

Wnioskodawcy zainteresowani omawianymi dotacjami są proszeni o składanie wniosków do Komisji Europejskiej.

Wnioski można składać:

- a) **listem poleconym lub przesyłką kurierską** nadaną (data stempla pocztowego) **nie później niż 25 września 2006 r.** na następujący adres:

dla listów poleconych:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Jean-Pierre RAES
Call for Proposals ref. ECFIN/2006/A3-02
Unit R2, Office BU1 — 3/13
B-1049 Brussels

dla przesyłek kurierskich:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Jean-Pierre RAES
Call for Proposals ref. ECFIN/2006/A3-02
Unit R2, Office BU1 — 3/13
Rue de Genève, 1
B-1140 Brussels (Evere)

- b) albo **dostarczając przesyłkę do centralnej służby pocztowej Komisji Europejskiej** (doręczenie osobiste lub doręczenie przez upoważnionego przedstawiciela wnioskodawcy, włączając prywatne usługi kurierskie) na następujący adres:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Jean-Pierre RAES
Call for Proposals ref. ECFIN/2006/A3-02
Unit R2, Office BU1 — 3/13
Rue de Genève, 1
B-1140 Brussels (Evere)

nie później niż 25 września 2006 r. do godziny 16:00 (czasu brukselskiego). W tym przypadku dowód złożenia wniosku będzie miał formę podpisanego pokwitowania z datą, wydanego przez urzędnika odbierającego przesyłkę we wspomnianym powyżej departamencie.

Wnioski otrzymane przez Komisję po upływie wskazanego terminu nie będą rozpatrywane.

9. PROCEDURA ROZPATRYWANIA OTRZYMANYCH WNIOSKÓW

Wszystkie wnioski zostaną sprawdzone pod kątem spełnienia formalnych kryteriów kwalifikacji.

Zakwalifikowane wnioski zostaną ocenione i otrzymają oceny zgodnie z określonymi powyżej kryteriami przyznawania dotacji.

Selekcja wniosków odbędzie się w październiku i listopadzie 2006 r. Do realizacji tego zadania powołany zostanie komitet selekcyjny podlegający dyrektorowi generalnemu ds. gospodarczych i finansowych. Komitet będzie się składać z co najmniej trzech osób reprezentujących co najmniej dwa różne wyspecjalizowane zespoły i niepowiązanych hierarchicznymi zależnościami; będzie on posiadać swój własny sekretariat odpowiedzialny za kontakty ze zwycięskim kandydatem po zakończeniu procedury wyboru. Kandydaci, których wnioski nie zostaną wybrane, również zostaną o tym powiadomieni indywidualnie.

10. UWAGA

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków nie stanowi żadnego zobowiązania umownego ze strony Komisji w stosunku do jakiegokolwiek organu/institucji składającego(-ej) wniosek na jego podstawie. Wszelkie informacje przekazywane w związku z niniejszym zaproszeniem do składania wniosków muszą mieć formę pisemną.

Wnioskodawcy powinni zwrócić uwagę na postanowienia umowne, które będą ich obowiązywały w przypadku wybrania ich wniosku.
